

Sisällysluettelo

1. Tuotetiedot.....	2-3
2. Riskit, alkuorientaatio ja vuositestausta	4
3. Käyttöohjeet	5
4. Pikaopas.....	6
5. Tukeutumisen ehkäisyvinkkejä.....	7



LIFEVAC®



TIETOSIVU

LifeVac on kertakäyttöinen hengenpelastuslaite, joka on kehitetty tukehtuvan uhrin elvyttämiseen tilanteissa, jossa vierasesine tukkii hengitystiet **EIKÄ PERUSELVYTYYS OLE AUTTANUT tai SITÄ EI VOIDA ANTAA esimerkiksi pyörätuolissa oleville, sängyssä makaaville, pöydän ääressä istuville, raskaana oleville tai liikalihaville. Tämä luettelo ei ole tyhjentävä.**

LifeVacia voidaan käyttää, kun potilas istuu, seisoo tai makaa. Varmista aina, että pää on tuettu ja hengitystiet ovat mahdollisimman auki, esimerkiksi alaleuka on alhaalla, jotta hengitystiet avautuvat mahdollisimman paljon.

SISÄLTÖ

Kun saat LifeVac-laitteen, tarkista, että toimitus sisältää tilaamasi esineet. Kunkin LifeVac-kokoonpanotyypin vakiosisältö esitetään jäljempänä. Voit ostaa lisää tarvittavia kokoisia maskeja. Toimitus sisältää harjoittelumaskin ja sen käyttöohjeet, jotta voit perehtyä LifeVac-laitteeseen ennen sen käyttöä hätätilanteissa.

Kun vastaanotat LifeVac-laitteen, tarkista pakkauksen sisältö silmämääräisesti vikojen ja halkeamien varalta.

LV01 – LifeVac-vakiopakkaus – sisältö: 1 LifeVac-laite, 6 maskia, mukaan lukien 1 merkitty testimaski, 1 suuri aikuisten maski, jossa on oranssi merkintä, 1 pieni aikuisten/lasten maski, jossa on keltainen merkintä, ja 1 lasten maski, jossa on valkoinen merkintä, 1 käyttöohjelehtinen, mukaan lukien peruselvytysohjeet, 1 palautekortti.

LV07 – LifeVac-ensihoidopakkaus – sisältö: 1 LifeVac-laite, 6 maskia, mukaan lukien 1 merkitty testimaski, 1 erittäin suuri aikuisten maski, jossa on punainen merkintä, 1 suuri aikuisten maski, jossa on oranssi merkintä, 1 keskikokoinen aikuisten maski, jossa on vihreä merkintä, 1 pieni aikuisten/lasten maski, jossa on keltainen merkintä, 1 lasten maski, jossa on valkoinen merkintä, 1 käyttöohjelehtinen, mukaan lukien peruselvytysohjeet, 1 palautekortti.

LV08 – seinälle kiinnitettävä LifeVac-pakkaus – sisältö: 1 LifeVac-laite, 4 maskia, mukaan lukien 1 merkitty testimaski, 1 suuri aikuisten maski, jossa on oranssi merkintä, 1 pieni aikuisen/lapsen maski, jossa on keltainen merkintä, 1 lasten maski, jossa on valkoinen merkintä, 1 käyttöohjelehtinen, mukaan lukien peruselvytysohjeet, 1 palautekortti, 1 A3-kokoinen elvytysjulistte, 1 seinäkiinnikesarja.

LV14 – LifeVac-matkapakkaus – sisältö: 1 keltainen kantokassi, 1 LifeVac-laite, 4 maskia, mukaan lukien 1 merkitty testimaski, 1 suuri aikuisten maski, jossa on oranssi merkintä, 1 pieni aikuisen/lapsen maski, jossa on keltainen merkintä, 1 lasten maski, jossa on valkoinen merkintä, 1 käyttöohjelehtinen, mukaan lukien peruselvytysohjeet, 1 palautekortti.

LifeVac-laitteeseen on saatavana lisävarusteita.

Lisävarusteet:

XL-, L-, M- ja S-kokoiset maskit sekä lasten maskit, tyhjä seinälle kiinnitettävä muovikotelo, läpinäkyvä muovinen ensihoitolaukku, LifeVac-matkapakkaus. Lue lisätietoja verkkosivustoltamme www.lifevac.uk.

LIFEVAC-LAITETTA SAA KÄYTTÄÄ ALLE 10 KG PAINAVILLA LAPSILLA AINOASTAAN VALKOISELLA MERKINNÄLLÄ VARUSTETUN LASTEN MASKIN KANSSA



KÄYTTÖAIHEET

LifeVac on kertakäyttöinen hengenpelastuslaite, joka on kehitetty tukehtuvan henkilön elvyttämiseen tilanteissa, jossa vierasesine tukkii hengitystiet eikä peruselvytyys ole auttanut tai sitä ei voida antaa. LifeVac on helppokäyttöinen ja yleisesti saatavilla, ja se voi olla viimeinen keino tukehtuvan henkilön pelastamiseen silloin, kun muut menetelmät eivät ole auttaneet.

YLEINEN KUNNOSSAPITO

Säilytä LifeVac-laitetta huoneenlämmössä. Älä säilytä laitetta suorassa auringonvalossa. Älä säilytä laitetta autotallissa tai ullakolla, koska erittäin kuuma tai kylmä lämpötila voi vaikuttaa laitteen käyttökuntoon. Paras paikka laitteen säilytykseen on keittiön kaappi tai muu paikka, johon on helppo päästä hätätilanteissa. Kun olet tutustunut LifeVac-laitteen käyttöön, pakkaa laite, maskit ja asiakirjat säilytyslaukkuun samalla tavalla kuin ne olivat toimitettaessa. Varmista, että laitteeseen ei ole kiinnitetty maskia. Tarkista maskit säännöllisesti. Maskit kannattaa ehdottomasti vaihtaa ennen valmistajan määrittelemää viimeistä käyttöpäivää, joka näkyy maskin kääreessä ja myös LifeVac-sarjanumeron etiketissä. Voit tilata korvaavia maskeja osoitteesta www.lifevac.uk. LifeVacia ei ole valmistettu luonnonkumilateksista. Laite on suositeltavaa testata vuosittain tämän lehtisen sivulla 3 olevan menettelyn mukaisesti sen varmistamiseksi, että laite edelleen luo tarvittavan alipaineen. **Jos se ei muodosta alipainetta, osta välittömästi uusi laite äläkä yritä käyttää nykyistä laitetta.**

ASIAKASPALAUTE

Jokaisen laitteen mukana tulee osoitteellinen palautekortti. Jos laitetta on käytetty, täytä joko osoitteellinen palautekortti ja palauta se tai siirry osoitteeseen www.lifevac.uk ja täytä verkkolomake kohdassa "Ilmoita pelastettu elämä".

Jos sinulla on kommentteja/palautetta, joka ei liity laitteen käyttöön, lähetä sähköpostia osoitteeseen info@lifevac.uk tai soita numeroon +44 (0)1271 316044. Ota myös suoraan yhteyttä oman maasi toimivaltaiseen viranomaiseen.

PALAUTUSKÄYTÄNTÖ

Tarkista laite halkeamien ja vikojen varalta. Jos vikoja havaitaan, ota välittömästi yhteyttä osoitteeseen www.lifevac.uk tai info@lifevac.uk ja pyydä joko vaihtoa tai palautusta hyvitystä vastaan. Kaikista vioista on ilmoitettava 5 päivän kuluessa laskun päivämäärästä. Viiden päivän jälkeen havaitut viat on silti ilmoitettava, ja ne otetaan huomioon tapauskohtaisesti.

VASTA-AIHEET

- LifeVac-laitetta tulee käyttää tilanteissa, jossa vierasesine tukkii hengitystiet, vain silloin, kun tavallinen peruselvytyys ei ole auttanut (potilas on tajuton) tai sitä ei voida käyttää.
- LifeVac-laitetta tulee käyttää VAIN tukehtuvan henkilön elvytykseen.
- LifeVacia ei ole tarkoitettu käytettäväksi hukkumisen uhreille.
- LifeVac-laitetta ei saa käyttää, jos henkilö ei ole tukehtumassa ja hengittää itsenäisesti.
- LifeVac-laitetta saa käyttää alle 10 kg painaville henkilöille vain lasten maskin kanssa.
- Potilaiden, joilla on vaihtehtoinen hengitystie, esim. endotraakeaaliputki tai trakeostomiaiputki, ei pidä käyttää LifeVacia.



FI

VAROITUKSET

- LifeVac on tarkoitettu käytettäväksi vain ihmisillä.
- LifeVac-laitetta saa käyttää vain kasvoilla.
- Toimitus sisältää maskit. Valmistajan ohjeita on noudatettava. Valmistajan varhaisin viimeinen käyttöpäivämäärä on sekä yksittäisten maskien käreissä että LifeVac-laitteen sarjanumerotarrassa.
- Kuolemanvaara on olemassa, jos kaikkia ohjeita ei noudateta oikein.

RISKIT

LifeVac-laitteen ei taata elvyttävän tukehtuvaa henkilöä. Toimitus sisältää harjoittelumaskin ja ohjeet, jotta laitteeseen voi perehtyä ennen sen käyttöä hätätilanteessa. Laitetta käytetään omalla vastuulla. LifeVac ei vastaa käytöstä aiheutuvasta loukkaantumisesta ja/tai kuolemasta. Riskejä ovat muun muassa mustelmat kasvoissa maskin käytön seurauksena sekä yskiminen viereisessä poistamisen jälkeen. Näiden riskien vähentämiseksi LifeVac-laitetta on käytettävä mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Lue lisätietoja ja katso ohjevideoita verkkosivustoltamme osoitteesta www.lifevac.uk.



Varoitus – lue kaikki asiakirjat ennen käyttöä



Tuote ei sisällä lateksia



Käsiteltävä varoen



Uudelleenkäyttö kielletty



Suojattava suoralta auringonvalolta

Laitteen uudelleenkäyttö, jos sitä on käytetty useita kertoja, voi aiheuttaa ristikonaminaatiota, jos sitä ei steriloida. LifeVac ei myöskään voi suositella mitään sterilointi- tai puhdistusmenetelmiä, koska pesuaineet voivat vahingoittaa yksisuuntaaventuiliin osia.

Harjoittelu uudella laitteella ja vuotuinen testausmenetelmä



Avaa "Test Mask" -merkinnällä varustettu harjoittelumaski ja aseta se LifeVac-laitteen pohjaan kiertävän liikkein samalla painaen. Varmista, että maski on täysin kiinnitetty.



Pida toisella kädellä maskia tiukasti paikallaan ja paina kahvaa toisella kädellä. Kuulet, kun laitteesta tulee voimakkaasti ulos ilmaa.



Kun painat kahvan kokonaan pohjaan, se tulee vetää ylös nopeasti. Tunnet LifeVac-laitteen tuottaman alipaineen.



Kun olet perehtynyt LifeVac-laitteen käyttöön, poista maski kiertämällä ja vetämällä sitä pitäen samalla kiinni LifeVac-laitteen pohjasta. Maskin irrottamisen kuuluu olla hankalaa. Silloin tiedät, että se on kiinnittetty oikein. Säilytä harjoittelumaski myöhempiä harjoittelua varten ja merkitse siihen "ei saa käyttää hätätilanteessa".



Pakkaa LifeVac-laitte, maskit ja asiakirjat takaisin alkuperäiseen pakkaukseen. Säilytä LifeVac-pakkausta turvallisessa ja kuivassa paikassa, johon on helppo pääsy hätätilanteessa.

Sivu4 / 7

Päiväty²⁷. maaliskuuta 2023

Versio 5.0



FI

Pikaopas siitä, miten ja milloin LifeVacia käytetään

KÄYTTÖOHJEET TUKEHTUMISTILANTEESSA

Tukehtuva henkilö

1 Pyydä henkilöä yskimään.

2 Jos yskiminen ei tehoa, lyö 5 kertaa selkään.

3 Jos tukos ei poistu, tee Heimlichin ote 5 kertaa.



Toista tätä toimenpidesarjaa, kunnes tukos on poistettu tai henkilö menettää tajuntansa.

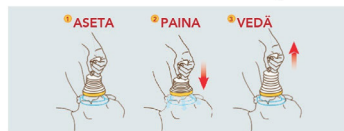
4 Jos henkilö on tajuton tai vaiheita 2 ja 3 ei voi suorittaa, soita hätäkeskukseen ja käytä LifeVac-laitetta.



Aseta laite suun ja nenän päälle tiiviisti käyttäen oikean kokoista naamaria

Paina kahvaa/palkeit

vedä kahva nopeasti ylös



TOISTA, KUNNES TUKOS ON POISTETTU TAI ENINTÄÄN 5 KERTAA

Jos tukos ei poistu, aloita painelu-puhalluselvyty



EC REP: CMC Medical Services, Ciferriaco Langa No 18, 11010 Sesto San Giovanni, Italy
SBN: IT-AR-000000203

CH REP: Best Care Consulting GmbH, Kainbacher Str. 22a, 61000 Kallgarmühl, Switzerland
SBN: CH-AR-3000005

Versio 5.0 Päiväty²⁷. maaliskuuta 2023



Sivu6 / 7

Päiväty²⁷. maaliskuuta 2023

Versio 5.0



FI

Käyttöohjeet

NOUDATA KAIKKIA TUKEHTUVAN HENKILÖN TAVALLISIA PERUSELVYTYSMENETTELYJÄ ENSIN JA SOITA HÄTÄKESKUKSEEN



Pura tarvittava käyttämätön maski pakkauksesta. Aseta maski laitteeseen pohjaan kiertävän samalla painaen. Varmista, että maski on tiukasti kiinni LifeVac-laitteessa.



Kallista uhrin päätä taaksepäin ja aseta maskin yläosa nenänselän päälle silmien väliin ja alaosaa suun päälle. Maskin reunan tulee olla atahuulen ja leuan välissä. Jos suu on kiinni, avaa se peukalolla. Maskia on pidettävä tiukasti nenän ja suun päällä, jotta sen ilmatiivisyys varmistetaan.



Pida maski tiukasti paikallaan yhdellä kädellä ja aseta toinen, hallitseva käsi kahvalle. Tartu kahvaan ja paina sitä sitten alas, jotta palkeet puristuvat.



Kun palkeet on puristettu, vedä kahvaa ylöspäin lujasti ja nopeasti pitäen samalla maskia edelleen tiukasti paikallaan toisella kädellä.



Käännä henkilö kyljelleen ja puhdista suu tarvittaessa. Tarkista myös LifeVac-laite ja puhdista tarvittaessa. Toista vaiheet tarvittaessa enintään viisi kertaa.

JOS SPONTAANIA HENGITYSTÄ EI HAVAITA, ALOITA TAVALLINEN PERUSELVYTYYS JA PAINELU-PUHALLUSSELVITYS

Maskien koot painon ja iän mukaan		
VAIN VIITTEKSI!		
Iä	Paino (kg)	Maskin koko ja värimerkintä
<1	<10	
1	10	
2	12	Koko 2
3	14	Valkoinen
4	16	
5	18	
6	20	
7	23	
8	26	Koko 3
9	29	Keltainen
10	32	
11	35	
12	39	
13	44	
14	50	Koko 4
15	54	Vihreä
16	58	
17+	60+	Koko 5
		Oranssi

Sivu5 / 7

Päiväty²⁷. maaliskuuta 2023

Versio 5.0



FI

Tukehtumisen ehkäisyvinkkejä

Lapset

Pienen lapsen hengitysteiden halkaisija on suunnilleen hänen pikkusormensa kokoinen. Pienillä lapsilla on kehittymätön nielimeleminen eivätkä heidän hampaansa ole vielä valmiit, joten ne jauhavat huonosti suuria ruokakappaleita.

Tukehtumisen ehkäisyminen lapsilla

Aikuisen tulee aina valvoa lapsen syömistä ja katsoa, että lapsi istuu pystyasennossa ja syö ikätasonsa mukaista ravintoa.

Vaikka monet elintarvikkeet ovat ravitsevia, ne voidaan tarjota lapsille hengenvaarallisessa muodossa. Ihmishenkien pelastamiseksi VÄLTÄ antamista lapsille nakkeja, popcornia, tikareita, kovia tai sitkoisia makeisia, pähkinöitä ja siemeniä, kuivattuja hedelmiä, paloja sisältävää maapähkinävoita tai mitä tahansa, mitä on vaikea niellä, jos sitä ei pureskella oikein.

Älä anna lasten leikkiä esineillä, jotka mahtuvat heidän suuhunsa, kuten koloille, paristoille, pienillä leluilla, jotka mahtuvat kokonaan heidän suuhunsa, marmorikuulilla, ilmapalloilla tai leluilla, joissa on pieniä osia.

Muita varoitimenpiteitä, joilla voidaan estää lasten tukehtuminen:

- Lasten ei pitäisi syödä juustossa, leikkisessä tai autossa ollessaan.
- Vihannekset tulee keittää ja leikata pieniksi paloiksi.
- Leikkia nakit pituussuunnassa ja sitten leveysuunnassa, jotta niistä tulee pieniä puoli- tai neljänneskuita.
- Pähkinälevitteet tulee levittää ohuesti leivälle tai keksille.

Aikuiset

Yli 75-vuotiailla aikuisilla tukehtuminen on kolmanneksi yleisin kuolemaan johtaneiden kotitapaturmien aiheuttaja. Eniten tällaisia onnettomuuksia tapahtuu noin 85 vuoden iässä, ja 89-vuotiailla tukehtuminen on jo toiseksi yleisin kuolemaan johtaneiden kotitapaturmien aiheuttaja. Vaikka ruoan riittämätön pureskeleminen on yleisin syy tukehtumiseen, liian nopea syöminen ja alkoholin käyttö voivat lisätä riskiä. Neurologiset sairaudet, kuten MS-tauti, Parkinsonin tauti, Alzheimerin tauti, CP-oireyhtymä, lupus, aivovamma, halvaus, lihasdystrofia, aivohalvaus ja ALS, voivat myös lisätä tukehtumisriskiä nielimehäräriöiden vuoksi. Nielimehäräriöllä tarkoitetaan niiden lihastoimintojen menetystä, jotka mahdollistavat ruoan ja nesteiden nielimen oikein.

Ennaltaehkäisy aikuisilla

Muutamit yksinkertaiset toimet, kuten ruoan pureskelu hitaasti erityisesti hammasproteesien kanssa ja nauramisesta tai puhumisesta pidättäytyminen syömisensä aikana, voivat estää sinua tai läheisiäsi tukehtumasta.

Seuraavassa on ehdotuksia tukehtumisen ehkäisyyn syötämistilanteissa:

- Aseta henkilö pystyasentoon tuolille tai jos henkilö on sängyssä, nostaa sängyn pääty 90 asteen kulmaan.
- Määritä suupaljojen koko ja syöttönopeus henkilön sietokykyyn mukaan. VÄLTÄ TYÖNTÄMISTÄ TAI PAKKOSYÖTTÄMISTÄ.
- Anna vuorotellen kiinteää ja nestemäistä ravintoa.
- Vaihtelee ruoan sijoittelua henkilön suussa, esimerkiksi jos henkilöllä on lihasehekkoutta suun oikealla puolella, ruoki häntä vasemmalla puolella.
- Määritä yksilön parhaiten sietämä viskositeetti.

Huomautus: jos englanninkielisen tekstin ja millä tahansa muulla kielellä olevan tekstin välillä on epäkohdankuvasuutta ja/tai ristiriitaisuutta tai eroja, englanninkielinen teksti on ensisijainen.

Sivu7 / 7

Päiväty²⁷. maaliskuuta 2023

Versio 5.0